

Circulaire d'information

INFCIRC/1284

7 avril 2025

Distribution générale

Français

Original : anglais, russe

Communication de la mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'Agence

1. Le 27 mars 2025, le Secrétariat a reçu de la mission permanente de la Fédération de Russie auprès de l'Agence une note verbale accompagnée d'une pièce jointe.
2. Conformément à la demande qui y est formulée, la note verbale et sa pièce jointe sont reproduites ci-après pour l'information de tous les États Membres.

MISSION PERMANENTE
DE LA FÉDÉRATION DE RUSSIE
AUPRÈS DES ORGANISATIONS INTERNATIONALES
À VIENNE

N° 1095-n

La mission permanente de la Fédération de Russie auprès des organisations internationales à Vienne présente ses compliments au Secrétariat de l'Agence internationale de l'énergie atomique et a l'honneur de lui demander de bien vouloir distribuer à tous les États Membres de l'AIEA en tant que circulaire d'information le texte de la déclaration du Ministère des affaires étrangères de la Fédération de Russie concernant les informations diffusées par les médias sur l'avenir de la centrale nucléaire de Zaporozhskaya et sa traduction en anglais.

La mission permanente de la Fédération de Russie saisit cette occasion pour renouveler au Secrétariat de l'AIEA l'assurance de sa très haute considération.

Pièce jointe : 2 p.

[Sceau]

Vienne, le 27 mars 2025

À l'attention du Secrétariat de l'AIEA

Заявление МИД России в связи с сообщениями в СМИ по поводу будущего Запорожской АЭС

В связи с растиражированными в СМИ спекуляциями на тему возможной передачи Запорожской АЭС (ЗАЭС) Украине или установлении некоего «совместного контроля» над станцией с Украиной, США или представителями международных организаций хотели бы пояснить следующее.

ЗАЭС – российский ядерный объект. По итогам состоявшихся в конце сентября 2022 года референдумов ДНР, ЛНР, Херсонская и Запорожская области вошли в состав Российской Федерации в качестве полноценных субъектов. 5 октября 2022 года был подписан Указ Президента Российской Федерации №711 «Об особенностях правового регулирования в области использования атомной энергии на территории Запорожской области», закрепивший статус ЗАЭС в качестве объекта, находящегося под российской юрисдикцией.

Возвращение станции в российскую атомную отрасль – давно свершившийся факт, который международному сообществу остается лишь признать. Передача самой ЗАЭС или контроля над ней Украине или какой-либо другой стране невозможны.

Все сотрудники станции являются гражданами Российской Федерации, с их жизнями нельзя играть, особенно с учетом тех зверств, которые совершили и продолжают совершать украинцы на территории нашей страны.

Недопустима и совместная эксплуатация ЗАЭС с каким-либо государством. Таких прецедентов в мировой практике нет. В этом случае, например, невозможно должным образом обеспечить ядерную и физическую ядерную безопасность, урегулировать вопросы гражданской ответственности за ядерный ущерб. Немаловажный аспект состоит в том, что тесное сотрудничество обладающих внушительным диверсионным потенциалом разведок стран НАТО с Украиной делает невозможным даже временный допуск представителей этих государств на ЗАЭС.

Выглядит абсурдной и идея участия в эксплуатации станции каких-либо международных организаций, поскольку ни мандат, ни компетенция ни одной из них не позволяют им участвовать в эксплуатации ядерных объектов.

В соответствии с международным правом, включая ключевые профильные конвенции, основную ответственность за обеспечение ядерной и физической ядерной безопасности на своей территории несут сами государства. В случае с ЗАЭС – это Российская Федерация, и никак иначе.

Déclaration du ministère des affaires étrangères concernant les informations diffusées par les médias sur l'avenir de la centrale nucléaire de Zaporozhye

Au vu des spéculations des médias sur un transfert possible de la centrale nucléaire de Zaporozhye à l'Ukraine ou sur la mise en place d'une sorte de contrôle conjoint de la centrale avec l'Ukraine, les États-Unis ou des représentants d'organisations internationales, nous souhaiterions apporter les éclaircissements suivants.

La centrale nucléaire de Zaporozhye est une installation nucléaire russe. À la suite des référendums tenus à la fin de septembre 2022, les régions de Donetsk, Lougansk, Kherson et Zaporozhye ont rejoint la Fédération de Russie en tant que sujets à part entière. Le 5 octobre 2022, le Président de la Russie a signé le décret exécutif n° 711 sur les spécificités de la réglementation juridique de l'utilisation de l'énergie nucléaire dans la région de Zaporozhye, établissant le statut de la centrale nucléaire de Zaporozhye en tant qu'installation relevant de la juridiction russe.

Le retour de la centrale à l'industrie nucléaire russe est un fait établi de longue date que la communauté internationale n'a qu'à reconnaître. Le transfert de la centrale nucléaire de Zaporozhye elle-même ou de son contrôle à l'Ukraine ou à tout autre pays est impossible.

Tous les employés de la station sont des citoyens de la Fédération de Russie, on ne peut pas jouer avec leur vie, surtout compte tenu des atrocités que les Ukrainiens ont commises et continuent de commettre dans notre pays.

L'exploitation conjointe de la centrale nucléaire de Zaporozhye avec n'importe quel État n'est pas acceptable non plus. Il n'existe aucun précédent dans la pratique mondiale. Dans ce cas, par exemple, il serait impossible d'assurer correctement la sécurité nucléaire et physique et de régler les questions de responsabilité civile en matière de dommages nucléaires. Un aspect important est que la coopération étroite entre l'Ukraine et les agences de renseignement des pays de l'OTAN, qui disposent d'impressionnantes possibilités de sabotage, rend impossible une admission même temporaire de ces États dans la centrale nucléaire de Zaporozhye.

L'idée d'une participation des organisations internationales à l'exploitation de la centrale semble également absurde, puisqu'aucune d'elles n'a un mandat ni une compétence leur permettant de s'engager dans l'exploitation d'installations nucléaires.

Conformément au droit international et notamment aux principales conventions en la matière, c'est aux États eux-mêmes qu'il appartient au premier chef d'assurer la sûreté et la sécurité nucléaires sur leur territoire. Dans le cas de la centrale nucléaire de Zaporozhye, la Fédération de Russie n'a pas d'autre choix.